

нимические стихи — все сложные и изысканные формы можно найти в этих небольших, отрывочных и часто дефектных записях.

А и кто ни вѣдает, а што есть на моем сердцѣ,
Ай да за моею груд(ью) бѣлюю?
Есть *кручинушка великая* и печал *необъятная*.¹

Понду л младенка со печали я либо *постригуся*,
Со великие *кручины* *посхимлюся*.²

Тошно л тошно мнѣ по *миленком* *встоинилося*,
Грустно по *сердешном* *взируснулося*,
что покинул мене мои *сердешныи* друг.³

Кабы *знала* млада *ведала*
Нелюбов друга *милова*,
Неприятства друга *сердешного*,
Ой не обykle бы,
Не тужила б по *милом* другѣ и плакала,
Не давала тоски своему *ретивому* сердцу.⁴

Записи Квашнина-Самарина замечательны еще тем, что в них, наряду с описанной системой использования синонимии, очень ярко выступает и другая, характерная для современного живого литературного языка: отбор синонимов с целью раскрытия различных оттенков, употребление синонимов с целью избежания повторений.⁵

Синонимические пары и все разнообразные формы использования синонимов в устной поэзии не представляют собой окаменевших старых форм, уводящих нас в далекое прошлое языка, которое настолько древне, что мы не встретим его даже в самых древних памятниках письменности. Несомненно, синонимия как художественное средство, подобно целому ряду других (например, эпитету), используется в весьма отдаленную пору и имеет свою историю. В течение последних трех веков история отнюдь не заключается только в „сохранении традиции“, хотя многое из имеющегося в записях XVII в. продолжает жить до сих пор (но в самых различных вариациях).

Живая творческая сила народа проявляется всегда в творческом, активном усвоении и дальнейшем развитии художественных принципов (пока они отвечают художественному сознанию эпохи), а не в механическом усвоении окаменевшего текста. Записи XVIII—XIX вв., а также многие записи XX в. дают чрезвычайно богатый и обильный материал для представления о разных видах синонимии. Особенно богата она в лирических произведениях: в причитаниях и песнях. Здесь мы найдем и различные вариации того, что известно по записям XVII—XVIII вв., и очень много нового; это новое идет, прежде всего, за счет лексического и фразеологического состава синонимических групп и сочетаний, потому что принцип

¹ Известия АН СССР, ООИ, 1932, № 10, стр. 931.

² Там же, стр. 929.

³ Там же, стр. 932.

⁴ Там же, стр. 932.

⁵ См. примеры, приведенные на стр. 197.